



Съд
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



СЪДЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

гарант за спазването на
правото на Съюза

СЪДЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

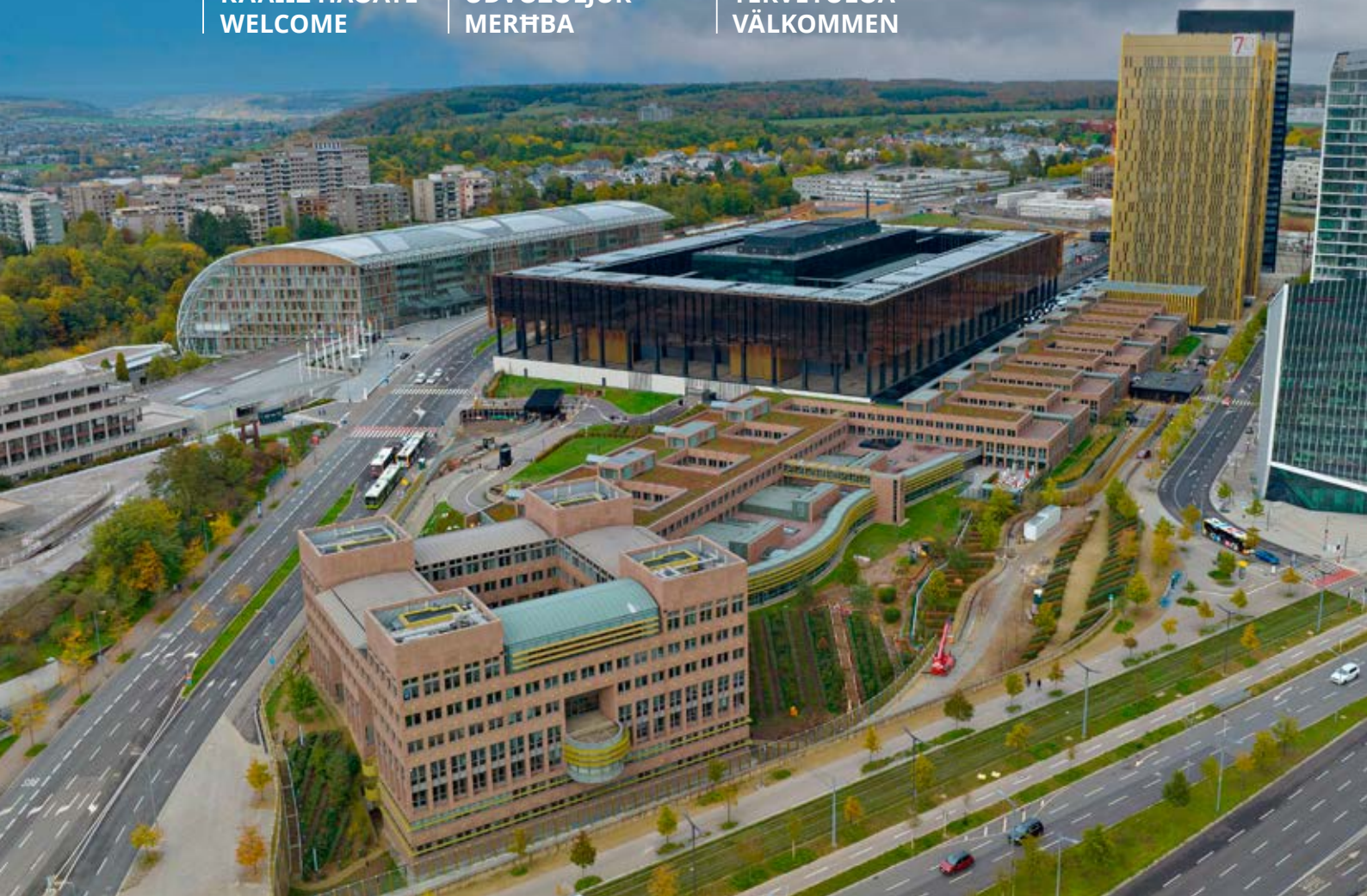
гарант за спазването на правото на Съюза

ДОБРЕ ДОШЛИ

ДОБРЕ ДОШЛИ
BIENVENIDOS
VÍTEJTE
VELKOMMEN
WILLKOMMEN
TERE TULEMAST
ΚΑΛΩΣ ΗΛΘΑΤΕ
WELCOME

BIENVENUE
DOBRO DOŠLI
FÁILTE
BENVENUTI
LAIPNI LŪDZAM
SVEIKI ATVYKĖ
ÜDVÖZÖLJÜK
MERĤBA

WELKOM
WITAMY
BEM-VINDOS
BINE AȚI VENIT
VITAJTĒ
DOBRODOŠLI
TERVETULO
VÄLKOMMEN



ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ



СЪДЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съдът на Европейския съюз, който е съдебният орган на Съюза, следи за спазването на правото на Съюза при тълкуването и прилагането му.

Във връзка с тази задача Съдът на Европейския съюз:

УПРАЖНЯВА КОНТРОЛ ЗА ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТ НА АКТОВЕТЕ
НА ИНСТИТУЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

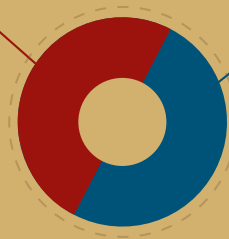
СЛЕДИ ЗА СПАЗВАНЕТО ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ
НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ИМ ПО ДОГОВОРИТЕ,

ТЪЛКУВА ПРАВОТО НА СЪЮЗА
ПО ИСКАНЕ НА НАЦИОНАЛНИТЕ СЪДИЛИЩА.

ТОЙ СЕ СЪСТОИ ОТ

2 СЪДИЛИЩА

съд



общ
съд

СЪДЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ГРАЖДАНИТЕ

Много от правилата на националното право произтичат от правото на Съюза и се отразяват на всекидневието на гражданите: труд, околна среда, защита на потребителите, свободно движение на стоки, свободно предоставяне на услуги и пр. Съдът следи за еднаквото тълкуване на правото на Съюза и за прилагането му в сътрудничество с националните съдилища.



42 246

ПОСТАНОВЕНИ СЪДЕБНИ РЕШЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

От 1952 г. насам двете съдилища са постановили над 42 246 съдебни решения и определения.



СЪСТАВ НА СЪДА



1 СЪДИЯ

ЗА СРОК ОТ ШЕСТ ГОДИНИ
С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА
ПОДНОВЯВАНЕ НА МАНДАТА



ПРЕДСЕДАТЕЛ



ЗАМЕСТНИК-
ПРЕДСЕДАТЕЛ



3 ГОДИНИ

**СЪДИИТЕ ИЗБИРАТ ПОМЕЖДУ СИ ПРЕДСЕДАТЕЛ И ЗАМЕСТНИК-ПРЕДСЕДАТЕЛ ЗА СРОК
ОТ ТРИ ГОДИНИ С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ПРЕИЗБИРАНЕ**

11



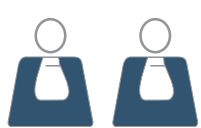
ГЕНЕРАЛНИ АДВОКАТИ

**ЗА СРОК ОТ ШЕСТ ГОДИНИ С ВЪЗМОЖНОСТ
ЗА ПОДНОВЯВАНЕ НА МАНДАТА**

Съдът се състои от 27 съдии (по един от държава членка) и 11 генерални адвокати. Съдиите и генералните адвокати се назначават по общо съгласие от държавите членки за срок от 6 години с възможност за подновяване на мандата им.

Съдиите избират помежду си председател и заместник-председател за срок от 3 години с възможност за преизбиране. Те упражняват функциите си при пълна независимост и безпристрастност.

ОБЩИЯТ СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



2 СЪДИИ

**ЗА СРОК ОТ ШЕСТ ГОДИНИ
С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА
ПОДНОВЯВАНЕ НА МАНДАТА**



**ЗАМЕСТИК-
ПРЕДСЕДАТЕЛ**



3 ГОДИНИ

**СЪДИИТЕ ИЗБИРАТ ПОМЕЖДУ СИ ПРЕДСЕДАТЕЛ И ЗАМЕСТИК-ПРЕДСЕДАТЕЛ ЗА СРОК
ОТ ТРИ ГОДИНИ С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ПРЕИЗБИРАНЕ**

**ОБЩИЯТ СЪД Е КОМПЕТЕНТЕН ДА РАЗГЛЕЖДА ЖАЛБИ НА ФИЗИЧЕСКИ ИЛИ ЮРИДИЧЕСКИ
ЛИЦА СРЕЩУ АКТОВЕТЕ НА ИНСТИТУЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

Считано от 1 септември 2019 г., Общият съд на Европейския съюз се състои от по двама съдии от държава членка. Съдиите се назначават по общо съгласие от държавите членки за срок от 6 години с възможност за подновяване на мандата им. Съдиите избират помежду си председател и заместник-председател за срок от 3 години с възможност за преизбиране. Те упражняват функциите си при пълна непристрастност.

С годините Общият съд се превърна в юрисдикция с обща компетентност, която разглежда като първа инстанция иски и жалби на физически или юридически лица и държави членки (извън тези, по които Съдът има изключителна компетентност) в над 40 области (конкуренция, интелектуална собственост, околна среда, здравеопазване, селско стопанство, външни отношения, европейска публична служба, обществени поръчки, достъп до документи, институционално право, банково и финансово право и пр.). Решенията на Общия съд могат да бъдат обжалвани пред Съда само по правни въпроси.

ОТКРИТОТО СЪДЕБНО ЗАСЕДАНИЕ

УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ ПО ДЕЛОТО СЕ ПРОВЕЖДАТ В ОТКРИТО СЪДЕБНО ЗАСЕДАНИЕ



СЪДИИТЕ



**ГЕНЕРАЛНИЯТ
АДВОКАТ**

(ПО ДЕЛАТА ПРЕД СЪДА)



**МОГАТ ДА
ПОСТАВЯТ
ВЪПРОСИ**



**НА
СТРАНИТЕ**

**ПОСЕТИТЕЛИТЕ МОГАТ ДА ПРИСЪСТВАТ НА ОТКРИТИТЕ СЪДЕБНИ
ЗАСЕДАНИЯ, КОИТО СЕ ПРОВЕЖДАТ ПО ВРЕМЕ НА СЪДЕБНИТЕ СЕСИИ**



Устните състезания по делото се провеждат в открито съдебно заседание пред съдиите и генералния адвокат, които могат да поставят въпроси на страните.

По правило съдебните заседания се провеждат вторник, сряда и четвъртък и започват в 9,30 ч. Продължителността им е различна в зависимост от особеностите на конкретното дело.

ПОСЕТИТЕЛИТЕ МОГАТ ДА ПРИСЪСТВАТ НА ОТКРИТИТЕ СЪДЕБНИ ЗАСЕДАНИЯ



ЗАКЛЮЧЕНИЕТО НА ГЕНЕРАЛНИЯ АДВОКАТ

ГЕНЕРАЛНИЯТ АДВОКАТ Е
ЧЛЕН НА СЪДА,
НО НЕ УЧАСТВА В РАЗИСКВАНИЯТА

ГЕНЕРАЛНИЯТ
АДВОКАТ



СЪД

ПРЕДСТАВЯ ЗАКЛЮЧЕНИЕТО СИ

Генералният адвокат е член на Съда, но не участва в разискванията.

Той участва в съдебното заседание и няколко седмици по-късно представя заключението си. В него при пълна независимост посочва на Съда как смята, че трябва да се реши спорът.

Съдът не е длъжен да се съобрази с това заключение.

Когато делото не поставя нов правен въпрос, Съдът може да реши да се произнесе без представяне на заключение от генералния адвокат.





**В СЪВЕЩАТЕЛНИТЕ ЗАЛИ СЪДИИТЕ РАЗИСКВАТ
ДЕЛАТА И ПРИЕМАТ СЪДЕБНИТЕ РЕШЕНИЯ**

ГОЛЯМАТА СЪВЕЩАТЕЛНА ЗАЛА

В НЕЯ СЕ ПРОВЕЖДА
ОБЩОТО СЪБРАНИЕ НА СЪДА



В Голямата съвещателна зала се провежда общото събрание на Съда (в него участват съдиите, генералните адвокати и секретарят). Общото събрание разпределя всяко дело на съдебен състав и евентуално разпорежда събиране на доказателства.

В съвещателните зали съдиите освен това разискват делата и приемат съдебните решения. Тъй като тези разисквания са тайни, съдиите заседават без устни преводачи и други сътрудници.

ОБЯВЯВАНЕТО НА СЪДЕБНИТЕ РЕШЕНИЯ



**СЪДЕБНИТЕ
РЕШЕНИЯ СЕ
ОБЯВЯВАТ В**



**ОТКРИТО
СЪДЕБНО
ЗАСЕДАНИЕ**

**ТЕ СА ДОСТЪПНИ
НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ
НА ИНТЕРНЕТ САЙТА НА СЪДА
ОЩЕ В ДЕНЯ НА ОБЯВЯВАНЕТО ИМ**



curia.europa.eu

Съдебните решения и заключенията на генералните адвокати могат да се намерят на уебсайта CURIA в деня на обявяването или съответно представянето им. След това в повечето случаи те се публикуват в Сборника на съдебната практика. Например през 2022 г. в Сборника са публикувани над 36 000 документа общо на всички езици.



СЪДЕБНИТЕ СЕКРЕТАРИАТИ

Секретариатите отговарят за воденето на преписките по висящите дела и на регистъра, в който се вписват всички процесуални документи.

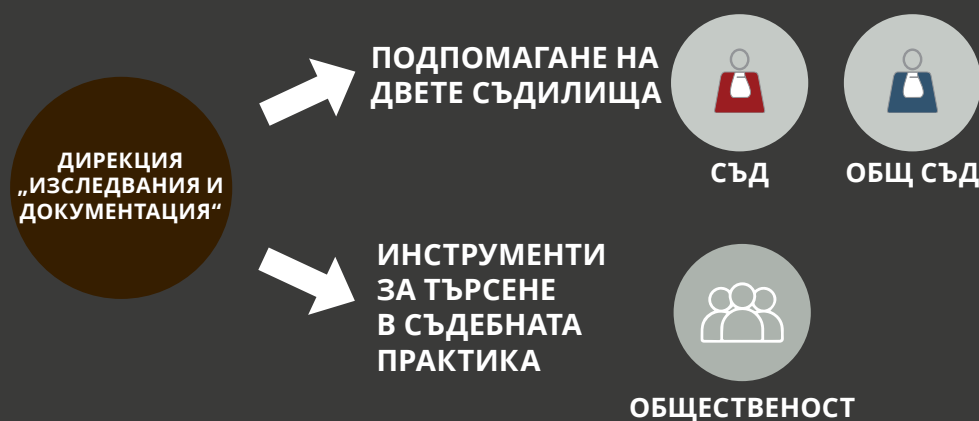
Секретариатите са „вратата“ към съответния съд и осъществяват връзката със страните през цялото съдебно производство.

Секретариатите подпомагат съдиите при текущата работа по осъществяване на правораздаването в ЕС.

Обменът на документи между съдебните секретариати и страните се извършва чрез компютърно приложение — e-Curia, което дава възможност за защитено подаване и изпращане на процесуални документи по електронен път и гарантира на правните субекти и съдилищата на Съюза ефикасна и добре работеща услуга.

 e-Curia

ИЗСЛЕДВАНИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ



Дирекция „Изследвания и документация“ предоставя на двете съдилища информация за националното право на отделните държави членки.

Тя извършва правни проучвания и анализи, за да подпомага двете съдилища на институцията при изпълнението на правораздавателната им функция.

Тя допринася и за популяризирането на съдебната практика и правото на Европейския съюз чрез инструментите за търсене, налични на сайта CVRIA (curia.europa.eu).

ЕЗИКОВИЯТ РЕЖИМ — ПИСМЕНИ ПРЕВОДИ

24 ЕЗИКОВИ
ОТДЕЛА

3 ОТДЕЛА С
ХОРИЗОНТАЛНИ
ФУНКЦИИ

МНОГОЕЗИЧИЕТО → **552** ЕЗИКОВИ
КОМБИНАЦИИ

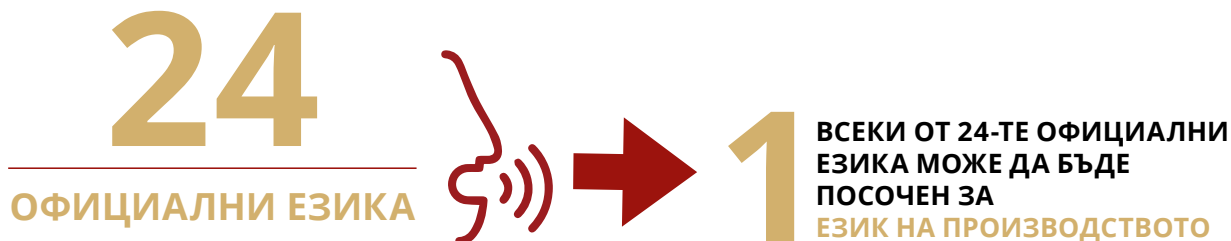
1 279 000 СТРАНИЦИ,
ПРЕВЕДЕНИ
ПРЕЗ 2022 Г.

Организирана в две дирекции, службата за писмени преводи обхваща 24 езикови отдела. Езиковите отдели, подпомагани от три отдела с хоризонтални функции, допринасят — заедно с дирекцията за устни преводи — за прилагане на принципа на многоезичието, основна ценност в Европейския съюз.

Юрист-лингвистите от различните отдели превеждат главно процесуални документи, заключения и съдебни решения. Преводът на тези документи на официалните езици на Съюза отразява принципа за равен достъп на всички граждани до европейското правосъдие.

ЕЗИКОВИЯТ РЕЖИМ — УСТНИ ПРЕВОДИ

**ЗА ДА СЕ ГАРАНТИРА НА ВСИЧКИ ГРАЖДАНИ РАВЕН ДОСТЪП
ДО ПРАВОСЪДИЕ**



**СЪДЕБНОТО ЗАСЕДАНИЕ ПРОТИЧА НА
ЕЗИКА НА ПРОИЗВОДСТВОТО
И НА ЕЗИЦИТЕ НА ВСТЪПИЛИТЕ
ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ. СПОРЕД НУЖДИТЕ
СЕ ОСИГУРЯВА СИМУЛТАНЕН ПРЕВОД
НА НЯКОЛКО ОФИЦИАЛНИ ЕЗИКА**



За да се гарантира на всички граждани равен достъп до правосъдие, всеки от 24-те официални езика може да бъде посочен за език на производството.

Целта на симултанния превод на няколко езика е страните, адвокатите, съдиите и генералният адвокат да могат да комуникират в съдебното заседание.

**СИМУЛТАННИЯТ ПРЕВОД ОСИГУРЯВА
КОМУНИКАЦИЯ НА РАЗЛИЧНИТЕ ЕЗИЦИ,
ИЗПОЛЗВАНИ В СЪДЕБНОТО ЗАСЕДАНИЕ**





БИБЛИОТЕКАТА: СРЕДИЩЕ НА ДОКУМЕНТАЛНА ЕКСПЕРТИЗА

295 000



100+ ЮРИДИЧЕСКИ БАЗИ ДАННИ

В подкрепа на работата на Съда се извършват услуги по управление, оползотворяване, разпространение и опазване на документалното и архивното наследство (295 000 тома книги, повечето свързани с правото на ЕС, и над 100 бази данни). На гражданите се

осигурява достъп до административните документи и историческите архиви на Съда (общо 106 заявления през 2022 г.).

ПЕРСОНАЛЪТ

2 254  ← 27 ДЪРЖАВИ
ЧЛЕНКИ

→  24
ОФИЦИАЛНИ
ЕЗИКА

Съдът наброява повече от 2200 сътрудници, граждани на държавите членки. Те работят в кабинетите на съдиите и генералните адвокати и в езиковите и административните служби. Имат най-различно образование и упражняват различни професии (юристи, информатици, асистенти, административни ръководители и др.), някои от които специфични за Съда (юрист-лингвисти).

Работещи в мултикултурна и многоезична среда, всички те говорят по няколко от 24-те официални езика. Като специалисти в своята област те се трудят в служба на правото на Съюза и европейския проект.

СЪДЪТ И ОКОЛНАТА СРЕДА

EMAS ECO-MANAGEMENT AND AUDIT SCHEME



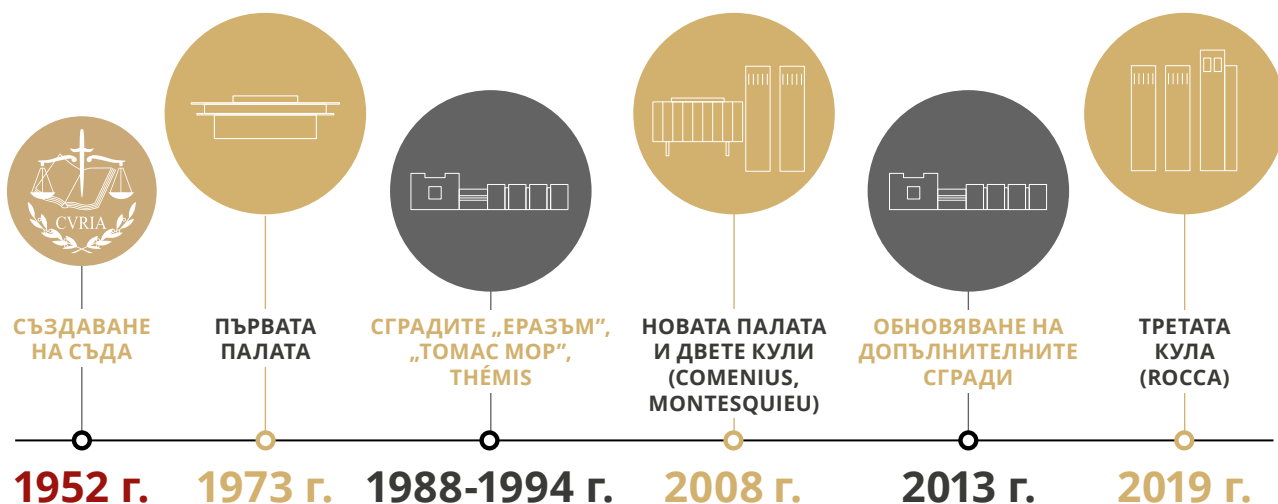
**ЕКОЛОГИЧНО
ОТГОВОРНА ИНСТИТУЦИЯ**

Съдът на Европейския съюз е въвел Схема за управление по околна среда съгласно европейския Регламент № 1221/2009 EMAS (Eco-Management and Audit Scheme), за да постигне структурно намаляване на екологичния си отпечатък.

На 15 декември 2016 г. Съдът получи регистрация по EMAS от люксембургската държава.

Схемата EMAS позволява на всяка организация да предприеме доброволни стъпки за подобряване на екологичните си резултати.

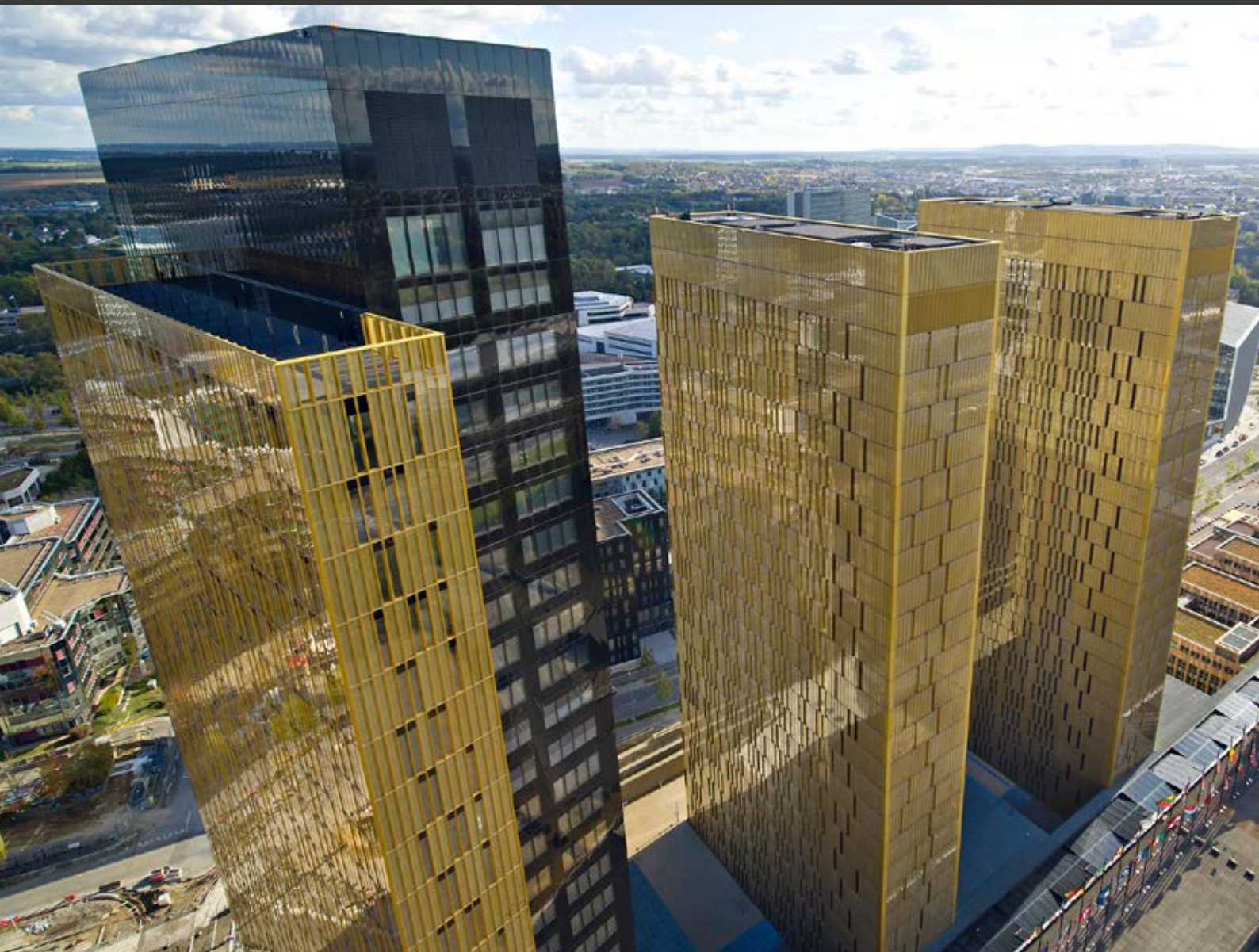
СГРАДИТЕ



От създаването си през 1952 г. Съдът на Европейския съюз е със седалище в Люксембург. Първата палата е официално открита през 1973 г. в квартал Киршберг и няколко пъти е разширявана.

През 2008 г. официално е открита новата палата, проектирана от архитект Доминик Перо. По онова време тя се състои от обновената стара палата, пръстен, две кули и галерия. През 2019 г. палатата е разширена за пети път, като официално е открита третата кула — най-високата сграда във Великото херцогство Люксембург.

ТРЕТАТА КУЛА Е 29-ЕТАЖНА
И СЕ ИЗДИГА НА 118 МЕТРА НАД ЗЕМЯТА



СЪДЪТ В ЧИСЛА *

БРОЙ ДЕЛА, ПРИКЛЮЧЕНИ
СЪС СЪДЕБНИ РЕШЕНИЯ
И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

СЪД

24 940 от **1952 г.**

СЪДЕБНИ РЕШЕНИЯ
И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ОБЩ СЪД

17 306 от **1989 г.**

СЪДЕБНИ РЕШЕНИЯ
И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

БЮДЖЕТЪТ

487 МИЛИОНА ЕВРО
ЗА 2023 г.

24

БЪЛГАРСКИ, ИСПАНСКИ, ЧЕШКИ, ДАТСКИ, НЕМСКИ,
ЕСТОНСКИ, ГРЪЦКИ, АНГЛИЙСКИ, ФРЕНСКИ,
ИРЛАНДСКИ, ХЪРВАТСКИ, ИТАЛИАНСКИ, ЛАТВИЙСКИ,
ЛИТОВСКИ, УНГАРСКИ, МАЛТИЙСКИ, НИДЕРЛАНДСКИ,
ПОЛСКИ, ПОРТУГАЛСКИ, РУМЪНСКИ, СЛОВАШКИ,
СЛОВЕНСКИ, ФИНСКИ И ШВЕДСКИ.

ЕЗИКА НА ПРОИЗВОДСТВОТО

552

ЕЗИКОВИ
КОМБИНАЦИИ

ЗА ЕЗИКОВИТЕ СЛУЖБИ

2 254

ДЛЪЖНОСТНИ ЛИЦА И
СЛУЖИТЕЛИ



1 361 = 60 %



893 = 40 %

* Данните са към 31.12.2022 г.

ПЛАН ЗА ДОСТЪП



L - 2925 Luxembourg
curia.europa.eu



mobiliteit.lu



СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
СЪЮЗ
2925 LUXEMBOURG
LUXEMBOURG
ТЕЛ. +352 4303-1

ОБЩ СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
СЪЮЗ
2925 LUXEMBOURG
LUXEMBOURG
ТЕЛ. +352 4303-1

Уебсайт на Съда: curia.europa.eu

Възпроизвеждане на текста се разрешава при посочване на източника. Възпроизвеждане на снимките се разрешава само във връзка с това издание. Във всички останали случаи трябва да се поиска разрешение за употребата им от Съда на Европейския съюз.

Допълнителна информация за Европейския съюз може да се намери в интернет на сървъра Europa (<http://europa.eu>).

Люксембург: Съд на Европейския съюз / Генерална дирекция „Информация“ / Дирекция „Комуникация“ / Отдел „Публикации и електронни медии“

Print	ISBN : 978-92-829-4216-1	doi :10.2862/3029	QD-03-23-053-BG-C
PDF	ISBN : 978-92-829-4221-5	doi :10.2862/25515	QD-03-23-053-BG-N

© Европейски съюз, 2023 г. / Снимки © Georges Fessy / Снимки © Европейски съюз

Printed in Luxembourg



СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Дирекция „Комуникация“
отдел „Публикации и електронни медии“

Февруари 2023 г.

BG



Отпечатано на екологична хартия